



T90/55R | T90/70R



**TUX**<sup>®</sup>  
CLEANING FRANCE

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

## SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENT

Ne pas charger les batteries avec un cordon endommagé.

Ceci peut occasionner un choc électrique.

Débrancher le cordon du chargeur avant d'effectuer les opérations d'entretien.



### AVERTISSEMENT

Les batteries émettent de l'hydrogène gazeux.

Ce gaz peut exploser ou s'enflammer.

Éviter toute étincelle et toute flamme nue lors de la charge des batteries.



### AVERTISSEMENT

Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions. Ne pas ramasser.



### AVERTISSEMENT

Lire le manuel avant d'utiliser la machine.



### AVERTISSEMENT

Les matériaux inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le ou les réservoirs.



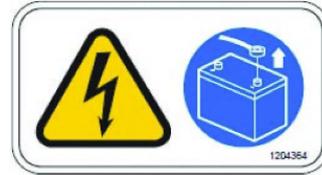
### AVERTISSEMENT

Risque de champ magnétique. Le système d'entraînement magnétique de la (des) brosse(s) peut être dangereux pour les porteurs de stimulateurs cardiaques ou d'implants médicaux.



**AVERTISSEMENT**

Brosse(s) en cours de rotation.  
Attention aux mains.



**AVERTISSEMENT**

Risque électrique. Débrancher les câbles des batteries  
avant l'entretien ou la réparation de la machine.



## ATTENTION

**Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.**

**Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution, de blessures corporelles ou de dommages matériels :**

1. Ne pas faire fonctionner cette machine, à moins d'avoir été formé et autorisé.
2. Les matériaux inflammables et le métal actif peuvent causer l'explosion ou l'incendie de cette machine, ne pas utiliser cette machine pour nettoyer les matériaux inflammables qui fuient.
3. Cette machine est destinée à une utilisation commerciale dans un environnement intérieur et n'est destinée à aucune autre fin.
4. Utiliser cet appareil avec une extrême prudence et supervision lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants ou de toute personne non qualifiée.
5. État de fonctionnement : la machine doit fonctionner à une température intérieure comprise entre 0 °C et 40 °C, tandis que l'humidité relative doit se situer entre 30 % et 95 %.
6. Ne rien mettre sur cette machine et assurez-vous que la sortie et l'entrée du réservoir d'eau sont dégagées. Ne pas utiliser cette machine près du mur ou du rideau.
7. Éviter d'utiliser une solution acide. La solution acide peut endommager la machine ou blesser les opérateurs.
8. Assurez-vous d'éteindre la machine et de débrancher l'alimentation avant l'assemblage ou l'entretien régulier, ou lorsque la machine n'est pas utilisée.
9. Nous ne recommandons pas d'utiliser ou de vendre les pièces non fournies d'origine, car ces pièces peuvent causer des blessures au personnel et/ou endommager des biens.
10. Les réparations ou l'entretien doivent être effectués par du personnel autorisé plutôt que par vous-même.
11. Ne pas modifier la machine.
12. Éviter de déplacer des pièces. Ne pas porter de vêtements amples pour travailler ou entretenir la machine.
13. Les matières inflammables peuvent entraîner une explosion ou un incendie. Ne pas mettre de matériaux inflammables dans le réservoir de solution et recommander l'utilisation des produits de nettoyage chimique approuvés. Pour la solution de nettoyage appropriée, veuillez contacter la société de vente.
14. La machine doit être entreposée ou stationnée avec le réservoir de récupération et le réservoir d'eau vidé et nettoyé.
15. La machine doit être entreposée à l'intérieur.
16. Éviter de garer la machine sur des rampes supérieures à ce qui est indiqué sur le panneau.

## AVANT DE RÉGLER OU D'UTILISER LA MACHINE :

1. Vérifier que les câbles des batteries sont correctement installés.
2. Vérifier que l'ensemble tête de lavage et l'ensemble raclette sont correctement installés.
3. Assurez-vous que la surface plane est capable de supporter le poids de la machine.
4. S'assurer que le couvercle du réservoir de récupération est fermé avant utilisation.

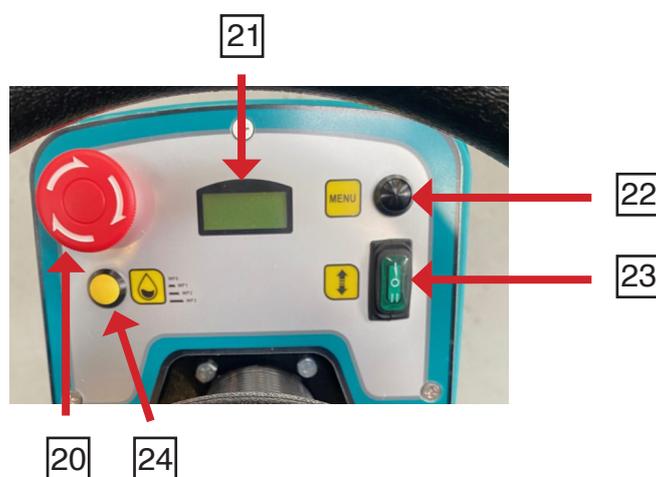
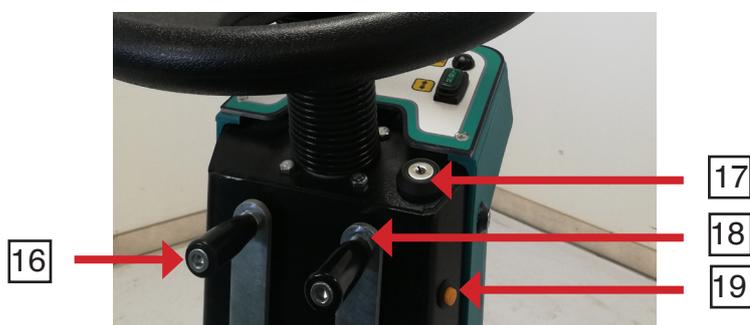
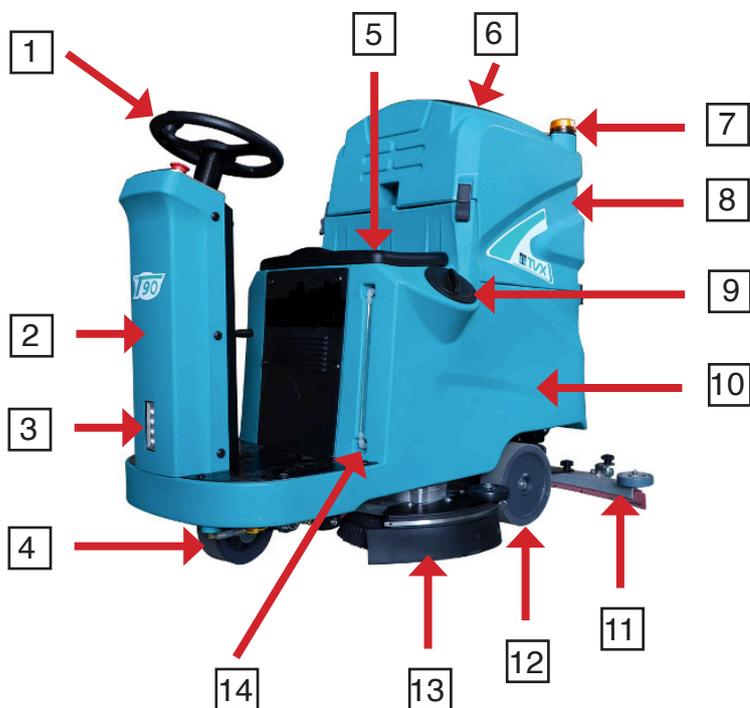
## AVERTISSEMENT

- Ne pas faire fonctionner la machine à moins d'avoir lu et compris ce manuel.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel autorisé ou un centre de maintenance.
- Ne pas essayer ni retirer les débris de la bavette avec les doigts, car ils peuvent causer des blessures.
- Assurez-vous de vider et de nettoyer le réservoir de récupération après avoir utilisé la machine.
- Le réservoir de récupération doit être vidé et nettoyé avant le réservoir de solution de remplissage.
- Veiller à débrancher l'alimentation de la machine avant toute maintenance.
- La mousse peut endommager le moteur d'aspiration elle ne doit donc pas être en contact avec ce dernier.
- Pas de montée à pleine charge.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES MACHINES

| Description                           | T90/55R                | T90/70R                |
|---------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Largeur de travail                    | 560 mm                 | 700 mm                 |
| Largeur de capteur                    | 780 mm                 | 860 mm                 |
| Rendement max                         | 2800 m <sup>2</sup> /h | 3500 m <sup>2</sup> /h |
| Pente admissible max                  | 12 %                   | 12 %                   |
| Pression de brosse                    | 38 kg                  | 40 kg                  |
| Régime de brosse                      | 180 tr/min             | 180 tr/min             |
| Moteur de brosse                      | 24 V / 500 W           | 2 x 24 V / 2 x 400 W   |
| Moteur d'aspiration                   | 24 V / 390 W           | 24 V / 390 W           |
| Moteur de traction                    | 24 V / 300 W           | 24 V / 300 W           |
| Vitesse d'avancement                  | 0 ~ 5 km/h             | 0 ~ 5 km/h             |
| Réservoir de solution                 | 90 L                   | 90 L                   |
| Réservoir de récupération             | 100 L                  | 100 L                  |
| Dimensions de la machine              | 1365 x 665 x 1040 mm   | 1365 x 750 x 1190 mm   |
| Poids de la machine (sans batteries)  | 113 kg                 | 137 kg                 |
| Dimensions d'emballage                | 1460 x 800 x 1250 mm   | 1460 x 820 x 1320 mm   |
| Tension d'alimentation                | 24 V (2 x 12 V)        | 24 V (2 x 12 V)        |
| Poids des batteries                   | 2 x 33 kg              | 2 x 41 kg              |
| Dimensions pack batteries (L x l x h) | 400 x 350 x 240 mm     | 400 x 350 x 340 mm     |

## COMPOSANTS DE LA MACHINE T90

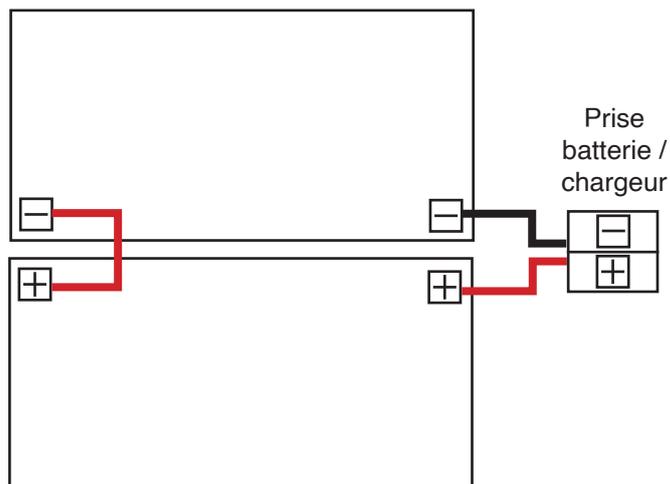


- |   |   |
|---|---|
| 1. Volant                                 | 13. Ensemble tête de lavage                       |
| 2. Carter de protection avant             | 14. Indicateur de niveau d'eau (T90/70R)          |
| 3. Phare                                  | 15. Tuyau de vidange                              |
| 4. Roue avant                             | 16. Levier d'actionnement du système d'aspiration |
| 5. Siège                                  | 17. Interrupteur à clé principal                  |
| 6. Couvercle du réservoir de récupération | 18. Levier d'actionnement de la (des) brosse(s)   |
| 7. Avertisseur lumineux                   | 19. Klaxon  |
| 8. Réservoir de récupération              | 20. Bouton d'arrêt d'urgence                      |
| 9. Bouchon du réservoir de solution       | 21. Écran LCD                                     |
| 10. Réservoir de solution                 | 22. Bouton menu                                   |
| 11. Ensemble raclette                     | 23. Interrupteur marche AV / AR                   |
| 12. Roue motrice                          | 24. Bouton de réglage du débit d'eau (T90/70R)    |

## CONTENU DU COLIS

Machine - ensemble raclette - ensemble tête de lavage - batteries - chargeur

## CONNEXION BATTERIES



1. Connecter les câbles de liaison des batteries comme indiqué sur le schéma ci-dessous.
2. Brancher la prise batterie à la prise machine.
3. Débrancher la prise batterie de la prise machine.
4. Brancher la prise batterie à la prise chargeur.
5. Brancher le câble d'alimentation chargeur à la prise secteur 220 V.

## CHARGEMENT BATTERIES



### Informations affichées sur la machine :

Modèle : Version du logiciel : version .XX

- Clignote lorsque le niveau est bas.
- Durée totale d'utilisation (heure : minute).
- Appuyer brièvement sur « menu » pour afficher la tension des batteries.
- Rouge allumé ou clignotant : défaut.
- Jaune clignotant : batteries non connectées.
- Jaune allumé : charge normale.
- Vert allumé : batteries entièrement chargées.

## ENTRETIEN BATTERIES

### AVERTISSEMENT

- Suivre toujours les instructions de chargement des batteries décrites dans la section «connexion batteries» de ce manuel.
- Garder les bornes des batteries exemptes de corrosion. Une solution forte de bicarbonate de soude et d'eau est la meilleure façon de garder les batteries exemptes de corrosion. **NE PAS LAISSER LA SOLUTION DE SOUDE OU D'EAU PÉNÉTRER DANS LES BATTERIES.**
- Utiliser une brosse métallique avec la solution de bicarbonate de soude pour nettoyer correctement les bornes et les connexions des batteries.
- Vérifier si les bornes des batteries sont usées ou desserrées. Les remplacer si nécessaire.

### ÉLIMINATION

- Les batteries usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations locales spécifiques.
- Ne jamais jeter les batteries usagées comme des déchets ménagers !

Utiliser uniquement des chargeurs approuvés avec les spécifications suivantes :

- Circuit d'arrêt automatique.
- Charge à cycle profond.
- Courant de sortie de 15 Ah.
- Tension de sortie de 24 V.

## INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

1. Desserrer les deux écrous du capteur à eau, puis brancher et installer le tuyau d'aspiration sur l'orifice d'aspiration de ce dernier.
2. Resserrer les écrous contre le support du capteur à eau.

Pour la version T90/55R :



Pour la version T90/70R :



## INSTALLATION DE L'ENSEMBLE TÊTE DE LAVAGE

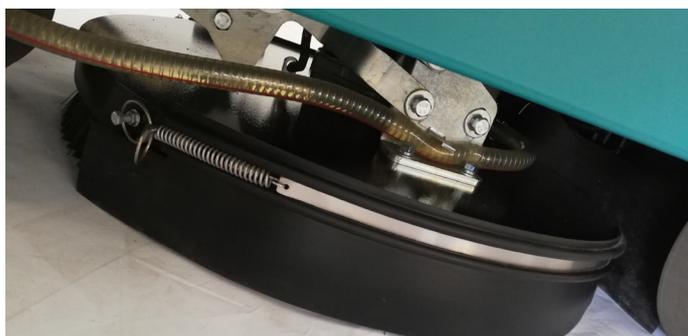
### DÉSASSEMBLAGE BROSSE(S) / PORTE(S)-PAD(S)

1. Tourner l'interrupteur à clé principal.
2. Soulever le levier d'actionnement de la (des) brosse(s).
3. Appuyer sur le bouton menu durant 5 secondes pour allumer l'écran LCD, puis maintenir cette même touche enfoncée durant 3 secondes, la (les) brosse(s) ou le (les) porte(s)-pad(s) se retireront automatiquement de l'enclencher de brosse.

### ASSEMBLAGE BROSSE(S) / PORTE(S)-PAD(S)

1. Placer la (les) brosse(s) ou le (les) porte(s)-pad(s) sous l'enclencher de brosse.
2. Sélectionner l'interrupteur en marche AV.
3. Descendre le levier d'actionnement de la (des) brosse(s).
4. Appuyer légèrement sur la pédale pour avancer afin que la (les) brosses ou le (les) porte(s)-pad(s) s'enclenchent automatiquement.

Pour la version T90/55R :



Pour la version T90/70R :



## ACTIONNEMENT DE LA (DES) BROSSE(S) ET DU CAPTEUR À EAU



1. Sélectionner l'interrupteur vers l'avant ( marche AV) ou vers l'arrière (marche AR), abaisser le levier d'actionnement de la (les) brosse(s) pour activer le (les) moteur(s) de brosse(s).
2. Soulever le levier d'actionnement de la (des) brosse(s) pour relever l'ensemble tête de lavage afin que le (les) moteur(s) de brosse(s) se mettent à l'arrêt.



1. Sélectionner l'interrupteur vers l'avant (marche AV), abaisser le levier d'actionnement du système d'aspiration pour activer le moteur d'aspiration (lorsque le levier d'actionnement du système d'aspiration est abaissé, la machine peut seulement avancer, mais pas reculer.)
2. Soulever le levier d'actionnement du système d'aspiration afin que le moteur d'aspiration s'arrête (15 secondes à patienter)

## FONCTIONNEMENT DU RÉSERVOIR DE SOLUTION



1. Retirer le bouchon du réservoir de solution.
2. Verser l'eau et le détergent dans le réservoir.



Pour la version T90/55R :



Pour la version T90/70R :



3. Vérifier le niveau d'eau à l'aide de l'indicateur de niveau d'eau.

## INSTRUCTIONS D'OPÉRATION



### ACTIONNEMENT DU SYSTÈME DE TRACTION

Cette machine est équipée d'un système de traction électronique avec frein de parking électronique.

1. Tourner l'interrupteur à clé principal pour démarrer la machine.
2. La machine se déplace en marche avant lorsqu'on sélectionne l'interrupteur vers l'avant (marche AV) et qu'on appuie sur la pédale.
3. À l'inverse, sélectionner l'interrupteur vers l'arrière (marche AR) et appuyer sur la pédale et la machine reculera.

La vitesse se règle en fonction de la pression exercée sur la pédale.

4. La machine freine automatiquement lorsqu'on relâche la pédale.
5. Une fois le contact coupé, la machine s'immobilise avec le frein de parking électronique.

## RÉGLAGE DU DÉBIT D'EAU

Pour la version T90/55R :



Déplacer le levier de réglage du débit d'eau (descendre pour augmenter le débit d'eau ou monter pour le réduire.)

Pour la version T90/70R :



Appuyer sur le bouton de réglage du débit d'eau. (WF0 : fermé / WF3 : entièrement ouvert, avec le plus grand volume d'eau.)

## STOCKAGE DE LA MACHINE

1. Entreposer la machine dans un environnement intérieur sec.
2. Conserver toujours la machine avec le capteur à eau relevé du sol.
3. Toujours vider complètement le réservoir de solution et le réservoir de récupération avant de stocker la machine, en priorité lorsque la machine est entreposée à des températures négatives.

## ENTRETIEN QUOTIDIEN

### AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer toute maintenance sur la machine, s'assurer que les batteries sont débranchées.  
- Les réparations doivent être effectuées par des centres de service autorisés uniquement. Toute réparation effectuée par des personnes non autorisées annulera la garantie.

1. Nettoyer la machine avec un chiffon propre et humide.
2. Vider le réservoir de récupération en ouvrant le tuyau de vidange.
3. Nettoyer le filtre d'aspiration à l'eau propre.
4. Retirer le capuchon du filtre et nettoyer le filtre du réservoir de solution à l'eau propre.
5. Démontez l'ensemble tête de lavage et l'ensemble raclette et rincer à l'eau propre.



## ENTRETIEN MENSUEL

Pour la version T90/55R :



1. Vider le réservoir de solution en ouvrant le tuyau de vidange.

2. Rincer le réservoir de solution avec de l'eau propre.

3. Retirer la bavette anti-éclaboussure en retirant le cerclage et laver la bavette à l'eau.

4. Vérifier les moteurs toutes les 250 heures pour vous assurer qu'ils fonctionnent bien.



Pour la version T90/70R :



1. Vider le réservoir de solution en dévissant la vidange de cuve

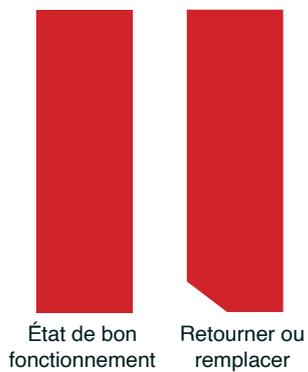
## REPLACEMENT DES BAVETTES

1. Démontez l'ensemble raclette de la machine.
2. Desserrer les écrous et retirer la bavette du capteur à eau.
3. Retourner ou remplacer la bavette selon son état et remonter l'ensemble raclette.

Pour la version T90/55R :



Pour la version T90/70R :



## DÉPANNAGE

| Problèmes                 | Situations  | Solutions  |
|---------------------------|---|--|
| Aucune puissance          | L'alimentation est coupée   | Recharger les batteries  |
| Peu ou pas de débit d'eau | La vanne d'eau est fermée<br>Le filtre du réservoir de solution est obstrué<br>Le réservoir de solution est vide  | Ouvrir la vanne d'eau<br>Nettoyer le filtre<br>Remplir le réservoir de solution  |
| Mauvaise collecte d'eau   | Tuyau d'aspiration obstrué<br>Les bavettes sont usées<br>Le capteur à eau n'est pas correctement installé<br><br>Le tuyau d'aspiration est percé<br><br>Le bouchon du tuyau de vidange fuit<br><br>Le couvercle du réservoir de récupération est ouvert<br><br>Le réservoir de récupération est plein<br><br>Le filtre d'aspiration est obstrué<br><br>Le moteur d'aspiration est lâche | Nettoyer la saleté du tuyau d'aspiration au jet d'eau<br><br>Retourner ou remplacer les bavettes<br><br>Contrôler que le capteur à eau est bien assemblé et ne se détache pas<br><br>Vérifier le tuyau d'aspiration et assurez-vous qu'il soit en bon état, le changer si il est endommagé<br><br>Nettoyer le bouchon du tuyau de vidange et visser correctement<br><br>Contrôler que le couvercle du réservoir de récupération soit bien fermé<br><br>Vider le réservoir de récupération<br><br>Retirer le filtre à l'intérieur du réservoir de récupération et éliminer tout résidu<br><br>Serrer les vis de montage du moteur d'aspiration (ne pas trop serrer, pour éviter les dommages) |

| Codes défaut | Problèmes         |
|--------------|-------------------|
| F1           | Ems active        |
| F2           | Brush Error       |
| F3           | Vacuum Error      |
| F4           | Brush Open        |
| F5           | Vacuum Open       |
| F6           | Dirty Water Full  |
| F7           | Clean Water Empty |
| F8           | Battery Low       |
| F9           | Battery Very Low  |
| F10          | Traction Error    |
| F11          | Traction SRO      |
| F12          | Brake Open        |
| F13          | Brake Error       |
| F14          | Valve Error       |
| F15          | Pump Error        |
| F16          | Valve Open        |
| F17          | Pump Open         |
| F18          | No Brush Error    |
| F19          | Traction Open     |
| F20          | Comm. Error       |
| F21          | Self-Test NG      |
| F22          | Over Temp         |
| F23          | EEPROM Error      |
| F24          | Battery High      |
| F25          | Tract Carbon      |
| F26          | M-Bru Carbon      |
| F27          | Blow. Carbon      |
| F28          | Sit in Seat       |
| F29          | Beeper Open       |
| F30          | Beeper Error      |
| F31          | Bru Adj Err       |
| F32          | B Lim Sw Err      |



[www.tvxclean.fr](http://www.tvxclean.fr)



**TVX**®  
CLEANING FRANCE